

# COMPAGNIE L'ARTIFICE

SAISON 2015-2016



**COMPAGNIE L'ARTIFICE - DIJON**

La Minoterie

75 avenue Jean Jaurès

21000 Dijon

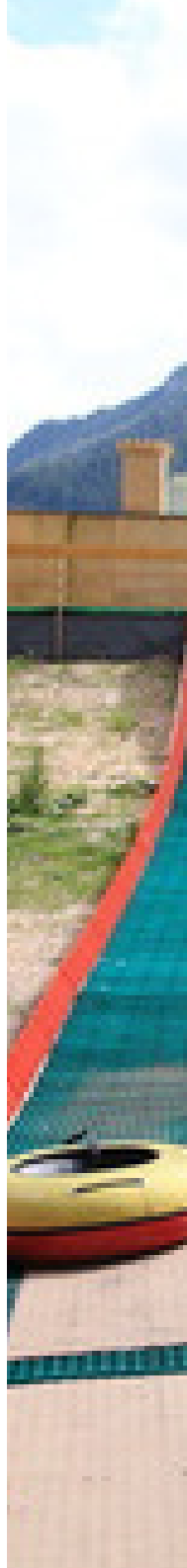
Tél. +33 (0)3 80 48 03 22

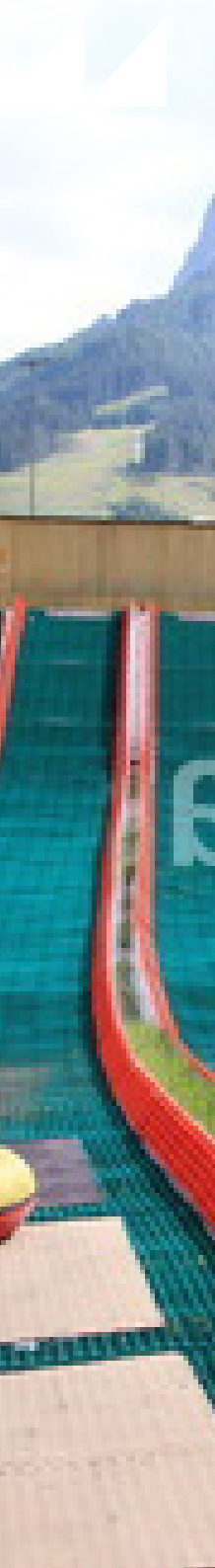
[contact@lartifice.com](mailto:contact@lartifice.com)

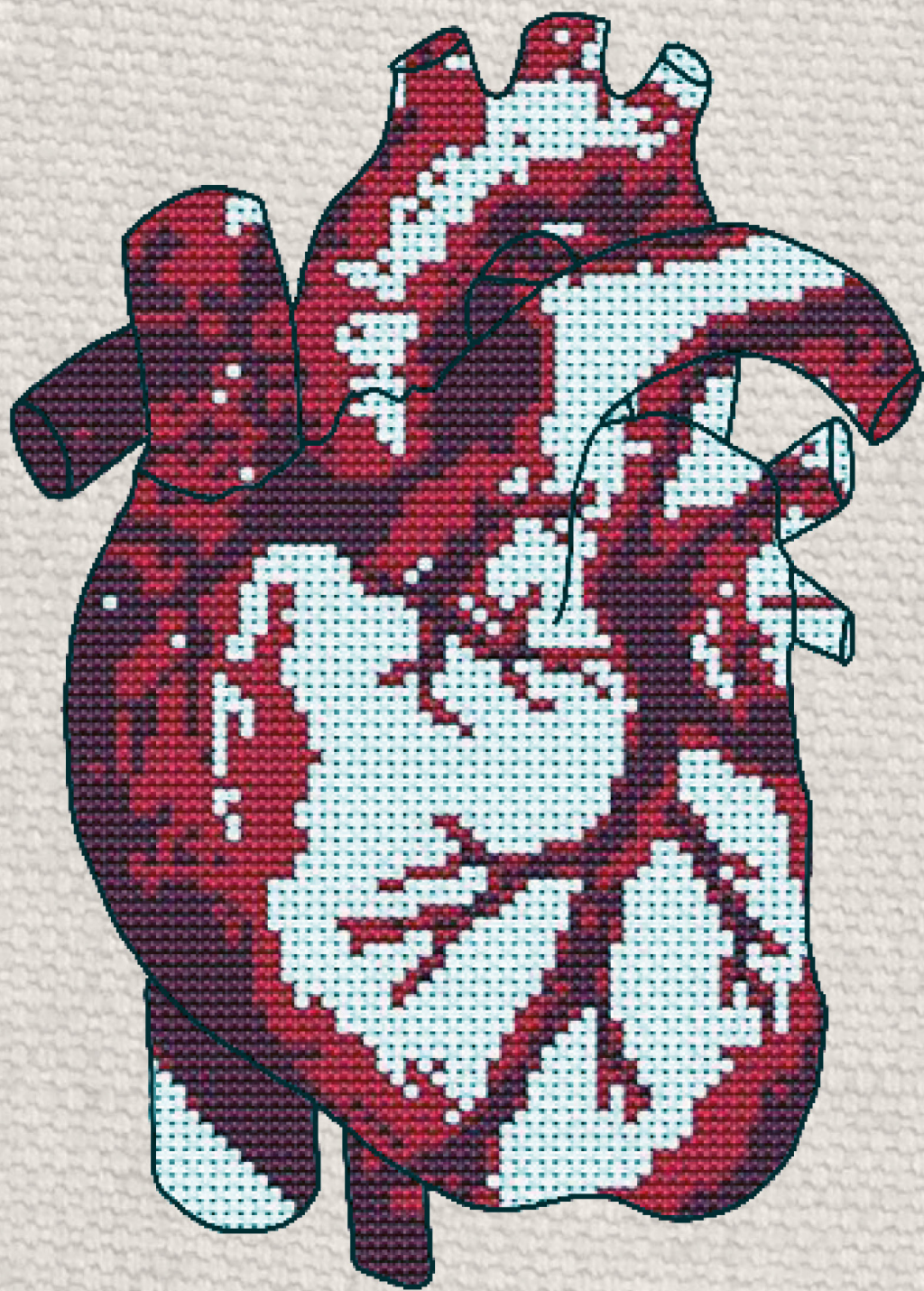
[www.lartifice.com](http://www.lartifice.com)

État des lieux n°12

# édito







# SOUS L'ARMURE

THÉÂTRE

Création 2015

De Catherine Anne

Mise en Scène : Christian Duchange

assisté de Eléonora Ribis

Tout public à partir de 8 ans – Durée 1h

Il est question d'une guerre qui se prépare entre deux seigneurs voisins, une situation somme toute classique à l'époque médiévale. Monseigneur décide d'envoyer sa fille au couvent et son fils adoptif, Thibault, est adoubé pour venir combattre à ses côtés. Mais Christine choisit de briser les convenances ! Éprise de liberté, elle préfère mourir en combattant comme un homme plutôt que d'étouffer sous un voile. Christine propose alors à son frère d'échanger leur rôle et se dissimule sous l'armure.

C'est le premier coup de théâtre d'une histoire qui nous entraîne sur les chemins de l'initiation à travers une forêt shakespearienne. Une cote de maille à l'endroit, une autre à l'envers, et Monseigneur s'apercevra au moment du happy end, qu'il est plus complexe qu'il ne le pensait de tricoter sa vie d'Homme. Et de Femme.

Un spectacle version tréteaux qui secoue les stéréotypes.

Jeu - Adeline Guillot, Ana Bogosavljevic, Julien Bodet, Aurélia Lüscher et Emmanuel Matte / création musicale - Stéphane Scott / création lumière - Julien Barbazin / création costume - Nathalie Martella / visuel - Juliette Duchange / régie générale - Jérémie Renault

**Production / Coproductions / Soutiens :** Compagnie L'Artifice /// Théâtre Dijon Bourgogne - CDN /// Festival « A pas Contés » - A.B.C /// Partenaires Jeune Public du Maine et Loire - PJP 49 /// Théâtre des Bergeries, Noisy-le-Sec /// Ecole de la Comédie de Saint-Étienne, DIESE # Rhône-Alpes /// Ateliers de construction de La Comédie de Saint-Étienne /// Conseil général de Seine-Saint-Denis

**KINGERSHEIM (68)** - Festival Momix : 5 et 6 février 2016

**DIJON (21)** - Festival A pas contés / Théâtre Dijon Bourgogne : du 8 au 12 février 2016

**PONTS DE CÉ (49)** - PJP 49 : 14 et 15 mars 2016

**SAUMUR (49)** - PJP 49 : 16 et 17 mars 2016

**BEAUFORT (49)** - PJP 49 : 18 mars 2016

**NOISY-LE-SEC (93)** - Théâtre des Bergeries : 22, 23 et 24 mars 2016

**REIMS (51)** - Festival Mélimômes : 30 mars 2016

**TIERCÉ (49)** - PJP 49 : 13 avril 2016

**SEGRÉ (49)** - PJP 49 : 15 avril 2016

**THV (49)** - PJP 49 : 19 et 20 avril 2016

**ANGERS (49)** - Le Quai : 21, 22 et 23 avril 2016

**LE MAY (49)** - PJP 49 : 26 avril 2016

**LAYON (49)** - PJP 49 : 28 avril 2016

**DOUÉ (49)** - PJP 49 : 29 et 30 avril 2016

TOURNÉE



# PETER PAN

THÉÂTRE

Adapté de James Matthew Barrie par Christian Duchange et Marion Chobert

Tout public à partir de 8/9 ans – Durée 1h15

Spectacle retenu par l'ONDA

Appelons sur le théâtre Peter, Crochet, Wendy et Clochette, les figures majeures de l'oeuvre de James Matthew Barrie, inventées pour le XXe siècle, afin qu'elles fécondent nos esprits chagrinés d'enfants qui grandissent ou sont devenus grands. Peter est le maître incontesté et facétieux des cérémonies nocturnes. Extraordinaire faiseur de récits qui passe sa vie à se la raconter. Il s'élève au dessus des pesanteurs de notre monde réel à l'aide d'un peu de poudre de fée. Son vol nous attire. Nous qui croisons, en ce XXIe siècle frileux, plus de comptables que de conteurs, nous aimerions devenir des Peter Pan comme on entre en résistance et laisser s'exprimer cette puissance enfantine qui nous habite tous, dès le plus jeune âge. Seulement voilà, pourrions-nous, comme lui, refuser d'entrer dans l'Histoire puisque nous entrons dans les histoires ? Et que faire de notre nostalgie du foyer ? De l'amour des mères ? De l'Amour ? Oublier tout, tout de suite, pour être le tout, tout le temps. C'est pourtant ce que Peter nomme « la vraie vie ».

Jeu - Adeline Guillot, Ana Bogosavljevic, Emmanuel Fumeron, Martin Sève / création musicale - John Kaced / création lumière - Jérémie Papin / scénographie - Alice Duchange / création costume - Nathalie Martella / visuel - Juliette Duchange (crédit photo : Amy Spanos) / régie principale et plateau - Christophe Boisson / régie lumière - Olivier Barret / régie son - Sébastien Mas / décor - Collectif ECLECTIK.SCENO / photographies - Michel Ferchaud / audio-description - Juliette Soulat

**Production / Coproductions / Soutiens :** Compagnie L'Artifice /// Am Stram Gram – le Théâtre, Genève (CH), Théâtre des Bergeries, Noisy-le-Sec (93), Le Théâtre Dijon Bourgogne – Centre Dramatique National, Dijon (21), L'Arc – Scène Nationale, Le Creusot (71), Le Théâtre - Scène Nationale, Mâcon (71), La Comédie – Centre Dramatique National, Reims (51), Le festival « Méli'Môme », association Nova Villa, Reims (51), Le festival « A Pas Contés » – A.B.C, Dijon (21) /// Conseil Général de Seine-Saint-Denis et du Diese# Rhône-Alpes

THAON LES VOSGES (88) -16 et 17 décembre 2016

OUILLENS (69) - Théâtre de la Renaissance : 10, 11 et 12 mars 2016

PERPIGNAN (66) - Théâtre de L'Archipel : 5, 6 et 7 juin 2016

TOURNÉE



# LE MONDE SOUS LES FLAQUES

THÉÂTRE 50/50

De Karin Serres

Mise en Scène : Christian Duchange

Tout public à partir de 7 ans – Durée 1h (spectacle + échange)

« Les rêves les plus fous d'aujourd'hui, sont les conquêtes de demain. » A.Camus

Nous vivons une époque où la rêverie et la flânerie n'ont plus court. Le comptable remplace en nous le conteur. Notre capacité à établir des échanges harmonieux avec notre imagination se perd inexorablement. Réveillons notre goût des voyages sur place, retrouvons cette faculté de nous émerveiller, propre à l'enfance, jouissons du bonheur de croire...

Le Professeur Armank réalise, à travers tout le pays, une campagne de dépistage des imaginaires en sommeil. Pour l'occasion, il invite un curieux voyageur à raconter ses voyages sous les flaques, ces « hublots » posés sur le sol.

Un spectacle en forme de rêverie urbaine et d'invitation à cultiver son jardin extraordinaire...

Jeu - Michaël Benoit et Sophie Grandjean (alternance des rôles) / Illustration des carnets de voyage- Quentin Van Gysel / création costume - Juliette Gaudel / création décors : Fabien Lewartowski

**Production / Coproductions / Soutiens** : Compagnie L'Artifice /// Théâtre des Bergeries avec le soutien du Conseil Départemental de Seine-Saint Denis.

**TRAPPES (78)** - La Merise : 14 et 15 octobre 2016

**LE CREUSOT (71)** - L'Arc, Scène nationale : 21 octobre 2016

**BLAINVILLE SUR ORME (14)** - Champs Exquis : 19 février ou 3 mars 2016 ????

**BOURGUEIL (37)** - 11 et 12 mars 2016

**MAYENNE (53)** - Le Kiosque : avril 2016 ???????

**GENTILLY (94)** - 28 mai 2016

TOURNÉE



# LA CHAMBRE A AIRS

COMÉDIE MUSICALE

CRÉATION 2017

Livret : Karin Serres

Musique : Clément Ducol

Mise en Scène : Christian Duchange

Un beau matin d'été, deux déménageurs emportent tous les meubles d'une chambre d'enfant, la dernière pièce qu'il leur reste à vider. Devant le lit, ils stoppent net : il y a quelqu'un dedans ! C'est Jeanne, 8 ans, qui vient de se recoucher, subitement malade. Comment faire ? Inquiets, ses parents repoussent le départ de quelques heures, le temps qu'elle aille mieux.

Dès lors, Jeanne garde la chambre, dans les deux sens du terme. Du fond de son lit de malade, elle résiste et empêche physiquement le déménagement. Pour pouvoir rester dans son ancienne chambre ? Pour

éviter l'inconnu de la prochaine ? Pour jouer avec le soleil qui lui a donné rendez-vous sur les murs nus, pendant ce temps suspendu ? Oui, laissée seule, sur la page blanche de sa chambre presque vide, Jeanne joue avec les ombres qui l'entourent : sa propre silhouette, ses doubles différents, tous les animaux que recèlent ses mains...etc., dans un rendez-vous solaire avec tous ses possibles et ses forces secrètes.

Dotées d'un potentiel de récréation infini et nées de Jeanne, convoquées par elle, les ombres ne parlent pas, elles chantent. Entraînée par les ombres, Jeanne chante en réponse. Ensemble, elles enchantent sa chambre, elles réenchangent son monde.

Régulièrement, ses parents et les déménageurs font irruption, de plus en plus pressés d'en finir avec ce déménagement mais Jeanne joue le jeu de la maladie avec tant de talent et d'invention qu'ils doivent battre en retraite.

Plus les ombres gagnent en énergie et volume, plus le réel et la fiction se mélangent et se révèlent l'un l'autre. Plus Jeanne plonge dans le monde musical et chantant des ombres qu'elle crée à vue, puis qui la dépassent, plus nous accédons à son royaume intérieur lumineux, vaste comme une friche, et plus nous comprenons son secret profond.

Jusqu'à la nuit, moment privilégié pour dialoguer avec les ombres, véritable plongée dans leur matière mystérieuse et infinie, où tout se révèle. Au petit matin, quand la clarté du jour les dissoudra, Jeanne tournera une nouvelle page de sa vie.

**Production / Coproductions / Soutiens : Compagnie L'Artifice /// La Cité de la Voix de Vézelay (89)**

La Vapeur / S.M.A.C. de Dijon (21) /// L'Ensemble Vocal ARSYS Bourgogne

---

**LE**

---

**THEATRE**

---

**des bergeries**

---

**N O I S Y - L E - S E C**

# RÉSIDENCE AUX BERGERIES

THÉÂTRE ET CAETERA

Une compagnie, des publics

Troisième année de résidence au Théâtre des Bergeries à Noisy-le-Sec (93)

La compagnie est accueillie par le Théâtre des Bergeries pour une troisième saison.

Soutien du travail de création de la compagnie par la co-production de notre nouveau spectacle 50/50 « Le Monde sous les flaques ».

Accueil de sa création le 5 novembre 2014 pour 7 représentations.

Travail d'écriture avec les populations autour des « Carnets de voyage (qui restent à faire...) » (cf. notre campagne de dépistage des imaginaires en sommeil) distribués aux spectateurs des représentations du « Monde sous les flaques ».

Mise en oeuvre d'un atelier de pratique d'écriture intergénérationnel, autour des « Carnets de voyage », ponctué par des lectures croisées des textes en cours entre participants.

Découverte des écritures théâtrales contemporaines pour la jeunesse avec le projet « LIRE/DIRE » : sélection de textes de théâtre contemporain choisis en concertation avec la Médiathèque, le Théâtre des Bergeries et les enseignants de Noisy-le-Sec, présentés et animés par un comédien, une scénographe et une costumière dans dix classes de la Ville.

Un week-end de travail pratique avec des amateurs autour d'un des spectacles de la saison du théâtre.

Un évènement de lecture publique dans le cadre de la Belle Saison consacré aux écritures contemporaines pour la jeunesse.

# LA MINOTERIE

création et éducation artistique

Jeune public



# LA MINOTERIE

LIEU

## CREATION JEUNE PUBLIC ET EDUCATION ARTISTIQUE

Située en Bourgogne à Dijon, La Minoterie abrite au sein d'anciennes halles militaires réhabilitées, un pôle de création jeune public et d'éducation artistique dirigé par la compagnie L'Artifice / Christian Duchange.

« Fabrique de l'imaginaire », La Minoterie est tout à la fois un lieu d'accueil et d'accompagnement à l'année pour les artistes, un lieu ouvert aux publics et un lieu pensé pour les professionnels préoccupés par la création et l'éducation artistique.

### Depuis l'ouverture en janvier 2014...

**30 000** enfants et adultes accueillis

**50** compagnies en résidence

**150** rendez-vous jeune et tout public

**8** journées de programmation jeune public « Samedi Minoterie »

**1** festival jeune public « Noël en scènes »

**15** semaines de stages artistiques pour les 7-16 ans

**2** résidences d'artistes de territoire en région (Yonne et Côte d'Or)

**15** projets « valises » de textes de théâtre contemporain pour la jeunesse

**1** Troupe de lecteurs et un cycle théâtre amateur

**1** formation professionnelle « Nécessaire à théâtre »

### La Minoterie c'est aussi...

L'animation de Classes à Horaires Aménagées Théâtre en collèges L'encadrement de l'atelier théâtre 15/17 du Conservatoire

L'accueil de spectacles et de festivals partenaires

Des actions culturelles avec les institutions et acteurs régionaux

## Pour la saison 2015/2016 à venir...

**1** large projet artistique et participatif de territoire

**1** projet de transmission-formation en direction de la petite enfance

**1** événement « Les Assises nationales de l'Éducation Artistique et Culturelle » les 1, 2 et 3 juin 2016 à Dijon.

SAISON 15/16



# LE NÉCESSAIRE A THÉÂTRE

OUTIL

A destination des professionnels de l'enfance et de la jeunesse et de la culture

La formation est portée conjointement par La Minoterie, pôle de création jeune public et d'éducation artistique et le Théâtre Dijon Bourgogne (CDN) dans le cadre du Pôle Ressources Éducation Artistique et Culturelle. Le Nécessaire à théâtre a pour objectif de sensibiliser au théâtre les professionnels de l'enfance et de la jeunesse (animateurs, enseignants, médiateurs, responsables culturels...). Composées de modules courts, pratiques et théoriques, la formation permet aux participants de traverser les trois «actes» de l'éducation artistique : Voir, Faire et Interpréter en facilitant ainsi la conception et la mise en oeuvre de projets artistiques ayant le théâtre comme support.

## Programme de formation

### VOIR

- Aller voir un spectacle pour soi
  - Découvrir un lieu de spectacle
- Comprendre son projet et son fonctionnement

### FAIRE

- Pratiquer le théâtre pour soi
- Atelier dirigé. Différentes situations élémentaires de jeu théâtral proposées, transposables auprès d'un public d'enfants et d'adolescents.
- Découvrir les écritures théâtrales pour la jeunesse
- Lecture à haute voix d'extraits et analyse d'ouvrages.
- Organiser une activité de pratique théâtrale pour un jeune public
- Pédagogie et exercices pratiques
- Préparer et accompagner la sortie d'un groupe au théâtre

### INTERPRÉTER

- Pratiquer un atelier du regard
- «L'après-spectacle» au delà du j'aime/ j'aime pas
- Renseigner un carnet de bord

**Durée :** 16 heures de formation

**Effectif :** 15 participant(e)s

**Publics :** professionnels de l'enfance et de la jeunesse, responsables de service culturel, chargé(e)s d'action et de médiation culturelle, etc.

**Dates et tarif :** nous consulter

## Plus d'informations

Cie L'Artifice  
tél . 03 80 48 03 22  
accueil.laminoterie@gmail.com

[www.laminoterie-jeunepublic.com](http://www.laminoterie-jeunepublic.com)

# UN COMPAGNONNAGE ARTISTIQUE

## TRANSMISSION ET ACCOMPAGNEMENT

DUO



Dans le cadre de la convention qui la lie au Ministère de la Culture depuis 2001, la Compagnie l'Artifice, sera porteuse d'un compagnonnage artistique avec Éléonora Ribis, metteur en scène et comédienne.

Dans le cadre de ce compagnonnage, Éléonora Ribis préparera la mise en scène de l'oeuvre *Mon voisin*, d'après l'album jeunesse de Marie Dorléans. Elle élaborera, grâce au compagnonnage, une maquette avec son équipe dans un temps et un budget définis pour aboutir à sa présentation dans le cadre d'un rendez-vous professionnel suivi par des producteurs et diffuseurs.

Parallèlement, elle collaborera avec la compagnie l'Artifice en tant qu'assistante à la mise en scène assurée par Christian Duchange de notre création prévue en saison 2015/2016 créée à Dijon en Février 2016 autour du texte de Catherine Anne « *SOUS L'ARMURE* » parue aux Éditions l'école des loisirs théâtre. Ce compagnonnage se déroulera entre octobre 2015 et février 2017.

Ce compagnonnage s'inscrit de manière cohérente dans le parcours de notre compagnie qui a toujours provoqué les occasions de la confrontation et de l'échange entre artistes, du plateau et hors plateau, partenaires extérieurs et publics comme étant des facteurs d'émulation et de progrès pour tous.

## CONTACTS :

### Compagnie L'Artifice

La Minoterie / 75 avenue Jean Jaurès / 21000 Dijon  
Tél. +33 (0)3 80 48 03 22 /// [contact@lartifice.com](mailto:contact@lartifice.com)  
[www.lartifice.com](http://www.lartifice.com)

### La Minoterie :

75 avenue Jean Jaurès 21000 Dijon  
Tél. +33 (0)3 80 48 03 22 /// [accueil.laminoterie@gmail.com](mailto:accueil.laminoterie@gmail.com)  
[www.laminoterie-jeunepublic.fr](http://www.laminoterie-jeunepublic.fr)

## L'EQUIPE PERMANENTE:

CHRISTIAN DUCHANGE direction artistique et mise en scène – AGATHE LORNE secrétariat général – MARIE-HÉLÈNE FÉLIX communication et relations avec les publics – SAMUEL VAUDOISEY administrateur – PERRINE HUMBERT chargée de production – NICOLAS LE FUR direction technique – XXXXXX - diffusion – ELEONORA RIBIS comédienne artiste associée à La Minoterie

## En compagnie de L'Artifice

ISABELLE FABRE vice-présidente – JEAN-PHILIPPE PIERRON président et philosophe – JOHN KACED musicien – NATHALIE MARTELLA costumière – ALICE DUCHANGE scénographe – JULIETTE SOULAT audio-descriptrice – MICHEL FERCHAUD photographe – MARION CHOBERT metteuse en scène associée Minoterie – SAMUEL VAUDOISEY responsable financier Cie et Minoterie – ADELIN GUILLLOT comédienne – ANA BOGOSAVLJEVIC comédienne – EMMANUEL FUMERON comédien – MARTIN SÈVE comédien – JÉRÉMIE PAPIN éclairagiste – OLIVIER BARRET régisseur lumière – SÉBASTIEN MAS régisseur son – CHRISTOPHE BOISSON régisseur principal et plateau – PERRINE HUMBERT communication et logistique Cie – MICHEL DOIDY trésorier – ISABELLE ROUX secrétaire – KARIN SERRES auteure – MICHAEL BENOIT comédien – SOPHIE GRANDJEAN comédienne – QUENTIN VAN GYSEL illustrateur

La compagnie L'Artifice est conventionnée par :



La compagnie L'Artifice est subventionnée par :



La compagnie L'Artifice sera en résidence sur la saison 2015/2016 au Théâtre des Bergeries à Noisy-le-Sec (93)



